BISERICA ROMÂNĂ UNITĂ CU ROMA GRECO-CATOLICĂ

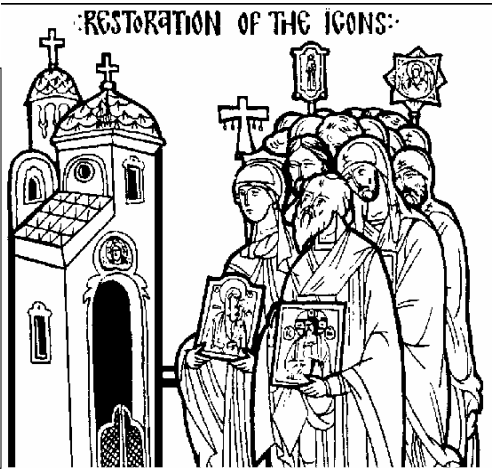
BUNAVESTIRE ✠ ANNUNCIATION

BYZANTINE ROMANIAN CATHOLIC MISSION – TORONTO, CANADA

78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2
tel: 416 443 8796 www.bunavestire.org

Duminica / Sundays:
Sf. Spovedanie – **12:00 pm** – *Reconciliation*
Calea Sfintei Cruci - **12.00 pm** - *The Way of the Cross*
Sf. Spovedanie – **12:00 pm** – *Reconciliation*
Sfânta Liturghie* - 12:30 pm - *Divine Liturgy

Duminica Întâi a Marelui Post,
A Dreptei Credinte - Înaltarea sfintelor Icoane
First Sunday of Great Lent
Of the True Faith - Restoration of the Icons



Antifonul 1.

Domnul a împaratit, întru podoaba S-a îmbracat; îmbracatu-S-a Domnul întru putere si S-a încins, **P**entru ca a întarit lumea care nu se va clinti.

Cine va grai puterile Domnului si cine va face auzite toate laudele Lui? **S**a spuna cei izbaviti de Domnul, pe care i-a izbavit din mâna vrajmasului.

Marire Tatalui si Fiului si Spiritului Sfânt si acum si pururea si în vecii vecilor. Amin.

Pentru rugaciunile Nascatoarei de Dumnezeu, Mântuitorule, mântuieste-ne pe noi.

Antifonul 2.

Laudat sa fie Domnul pentru milele Lui, pentru minunile Lui, pe care le-a facut fiilor oamenilor! **Î**naltati-L pe El în adunarea poporului si în scaunul batrânilor laudati-L pe El.

Iata ochii Domnului spre cei ce se tem de Dânsul, spre cei ce nadajduiesc în mila Lui. **C**a sa auda suspinul celor ferecati, sa dezlege pe cei condamnati.

Mântuieste-ne pe noi, Fiule al lui Dumnezeu, cel ce ai Înviat din morti pe noi cei ce-ti cântam Tie: Aliluia.

Marire Tatalui si Fiului si Spiritului Sfânt
si acum si pururea si în vecii vecilor. Amin.
Unule-nascut Fiule...

1st Antiphon

The Lord reigns he is robed in majesty; the Lord is robed in majesty and is armed with strength. **T**he world is firmly established; it cannot be moved.

Who can proclaim the mighty acts of the Lord or fully declare his praise? **L**et the redeemed of the Lord say this--those he redeemed from the hand of the foe.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit now, and always, and forever and ever. Amen.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

2nd Antiphon

Let them give thanks to the LORD for his unfailing love and his wonderful deeds for men. **L**et them exalt him in the assembly of the people and praise him in the council of the elders. **B**ut the eyes of the LORD are on those who fear him, on those whose hope is in his unfailing love, **T**o hear the groans of the prisoners and release those condemned to death.

O Son of God: you who did arise from the dead, save us who sing to you. Alleluia.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit
now, and always, and forever and ever. Amen.
O only-begotten Son…

Antifonul 3.

Sa-L laude pe El cerurile si pamântul.

Sa ne bucuram si sa ne veselim. **D**oamne, Dumnezeul meu, în veac Te voi lauda!

Preacuratului Tau chip ne închinam, Bunule, cerând iertare greselilor noastre, Hristoase Dumnezeule; ca bine ai voit, cu trupul a te sui pe cruce, ca sa mântuiesti din robia dusmanului pe cei ce i-ai zidit. Pentru aceasta, cu multumita strigam Tie: Toate de bucurie le-ai umplut, Mântuitorul nostru, cel ce ai venit sa mântuiesti lumea.

Tropar: **Preacuratului Tau chip ...***(ca mai sus)*

***M**arire Tatalui si Fiului si Spiritului Sfânt si acum si pururea si în vecii vecilor. Amin.*

Condac: **C**uvântul cel nemarginit al Tatalui din tine, Nascatoare de Dumnezeu, întrupându-se, marginit s-a facut, si chipul cel întinat la cele dintru început întorcându-l, cu dumnezeeasca frumusete l-a amestecat. Ci marturisind mântuirea, cu fapta si cu cuvântul acesta o încercam.

Prohimen: **B**ine esti cuvântat, Doamne, Dumnezeul parintilor nostri.

Stih: **C**a drept esti întru toate câte ai facut noua si toate lucrurile Tale sunt adevarate.

Apostol: **D**in epistola catre Evrei a Sfântului Apostol Pavel citire. *(11, 24-26. 32-40)*

Fratilor, prin credinta, Moise, când s-a facut mare, n-a vrut sa fie numit fiul fiicei lui Faraon, Ci a ales mai bine sa patimeasca cu poporul lui Dumnezeu, decât sa aiba dulceata cea trecatoare a pacatului, Socotind ca batjocorirea pentru Hristos este mai mare bogatie decât comorile Egiptului, fiindca se uita la rasplatire. Si ce voi mai zice? Caci timpul nu-mi va ajunge, ca sa vorbesc de Ghedeon, de Barac, de Samson, de Ieftae, de David, de Samuel si de prooroci, Care prin credinta, au biruit împaratii, au facut dreptate, au dobândit fagaduintele, au astupat gurile leilor, Au stins puterea focului, au scapat de ascutisul sabiei, s-au împuternicit, din slabi ce erau s-au facut tari în razboi, au întors taberele vrajmasilor pe fuga; Unele femei si-au luat pe mortii lor înviati. Iar altii au fost chinuiti, neprimind izbavirea, ca sa dobândeasca mai buna înviere; Altii au suferit batjocura si bici, ba chiar

3rd Antiphon

Let heaven and earth praise him.

Let us rejoice and be glad. **O** Lord my God, I will give you thanks for ever.

We venerate Your immaculate Icon, O Good One, asking the forgiveness of our failings, O Christ God; for of Your Own will, You was wellpleased to ascend the Cross in the flesh that You might deliver from slavery to the enemy those whom You had fashioned. Wherefore, we cry to You thankfully: You did fill all things with joy, O our Savior, when You came to save the world.

Troparion: **We venerate Your** ... *(as above)*

***G**lory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now, and always, and forever and ever. Amen.*

Kontakion: **T**he uncircumscribable Word of the Father was circumscribed when He took flesh of you, O Theotokos; and when He had restored the defiled image to its ancient state, He suffused it with divine beauty. As for us, confessing our salvation, we record it in deed and word.

Prokimenon: **M**ay you be blessed and revered, Lord, God of our ancestors.

Verse: **F**or you are upright in all that you have done for us, all your deeds are true**.**

Epistle: **A** reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Hebrews: *(11, 24-26. 32-40)*

Brethren! It was by faith that, when he was grown up, Moses refused to be known as the son of Pharaoh's daughter and chose to be ill-treated in company with God's people rather than to enjoy the transitory pleasures of sin. He considered that the humiliations offered to the Anointed were something more precious than all the treasures of Egypt, because he had his eyes fixed on the reward. What more shall I say? There is not time for me to give an account of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, or of David, Samuel and the prophets. These were men who through faith conquered kingdoms, did what was upright and earned the promises. They could keep a lion's mouth shut, put out blazing fires and emerge unscathed from battle. They were weak people who were given strength to be brave in war and drive back foreign invaders. Some returned to their wives from the dead by resurrection; and others submitted to torture, refusing release so that they would rise again to a better life. Some had to bear being

lanturi si închisoare; Au fost ucisi cu pietre, au fost pusi la cazne, au fost taiati cu fierastraul, au murit ucisi cu sabia, au pribegit în piei de oaie si în piei de capra, lipsiti, strâmtorati, rau primiti. Ei, de care lumea nu era vrednica, au ratacit în pustii, si în munti, si în pesteri, si în crapaturile pamântului. Si toti acestia, marturisiti fiind prin credinta, n-au primit fagaduinta, Pentru ca Dumnezeu rânduise pentru noi ceva mai bun, ca ei sa nu ia fara noi desavârsirea.

Evanghelia: ***Ioan 1, 43-51***

În vremea aceea a vrut Iisus sa mearga în Galileea si a gasit pe Filip. Si i-a zis Iisus: Urmeaza-Mi. Iar Filip era din Betsaida, din cetatea lui Andrei si a lui Petru. Filip a gasit pe Natanael si i-a zis: Am aflat pe Acela despre Care au scris Moise în Lege si proorocii, pe Iisus, fiul lui Iosif din Nazaret. Si i-a zis Natanael: Din Nazaret poate fi ceva bun? Filip i-a zis: Vino si vezi. Iisus a vazut pe Natanael venind catre El si a zis despre el: Iata, cu adevarat, israelit în care nu este viclesug. Natanael I-a zis: De unde ma cunosti? A raspuns Iisus si i-a zis: Mai înainte de a te chema Filip, te-am vazut când erai sub smochin. Raspunsu-Ia Natanael: Rabi, Tu esti Fiul lui Dumnezeu, Tu esti regele lui Israel. Raspuns-a Iisus si i-a zis: Pentru ca ti-am spus ca te-am vazut sub smochin, crezi? Mai mari decât acestea vei vedea. Si i-a zis: Adevarat, adevarat zic voua, de acum veti vedea cerul deschizându-se si pe îngerii lui Dumnezeu suindu-se si coborându-se peste Fiul Omului.

Priceasna: (70) **A**scultă Doamne pe servii tăi. Şi nu uita ruga lor. Mântuieşte poporul ce strigă şi caută cu îndurare spre moştenirea Ta. O Doamne, Doamne. Aliluia.

pilloried and flogged, or even chained up in prison. They were stoned, or sawn in half, or killed by the sword; they were homeless, and wore only the skins of sheep and goats; they were in want and hardship, and maltreated. They were too good for the world and they wandered in deserts and mountains and in caves and ravines. These all won acknowledgement through their faith, but they did not receive what was promised, since God had made provision for us to have something better, and they were not to reach perfection except with us.

Gospel: ***John 1, 43-51***

At that time, after Jesus had decided to leave for Galilee, he met Philip and said, "Follow me." Philip came from the same town, Bethsaida, as Andrew and Peter. Philip found Nathanael and said to him, "We have found him of whom Moses in the Law and the prophets wrote, Jesus son of Joseph, from Nazareth." Nathanael said to him, "From Nazareth? Can anything good come from that place?" Philip replied, "Come and see." When Jesus saw Nathanael coming he said of him, "There, truly, is an Israelite in whom there is no deception." Nathanael asked, "How do you know me?" Jesus replied, "Before Philip came to call you, I saw you under the fig tree." Nathanael answered, "Rabbi, you are the Son of God, you are the king of Israel." Jesus replied, `You believe that just because I said: I saw you under the fig tree. You are going to see greater things than that." And then he added, "In all truth I tell you, you will see heaven open and the angels of God ascending and descending over the Son of man."

Communion Hymn: **H**ear, O Lord, your servants and despise not their supplication. Save the people who pray to You, and look down with mercy upon your inheritance, O Lord. Alleluia.

78. O, veniţi către Isus

O, veniţi către Isus,
Înălţaţi inima-n sus.
De la El vine puterea,
Dragostea şi mângâierea.

Refren: Doamne ascultă-al nostru glas,
Căci nădejdea noastră-ntreagă
Numa-n Tine ne-a rămas.

Pace-n Tine noi găsim
Chiar şi-atunci când suferim,
Şi putere în ispită
Ori când inima-i zdrobită.

O, măreşte-n noi credinţa,
Dragostea şi pocăinţa;
Dă-ne calea mântuirii
Şi nădejdea fericirii.

98. Cu noi este Dumnezeu

Cu noi este Dumnezeu
Înţelegeţi neamuri şi vă plecaţi,
Căci cu noi este Dumnezeu.

Auziţi toate neamurile,

Poporul cel ce umblă întru întuneric a văzut lumină mare

De frica voastră nu ne vom teme nici ne vom tulbura.

Cei ce locuiţi în latura şi-n umbra morţii, lumină va străluci peste voi.

Cei puternici plecaţi-vă.

Dumnezeu tare stăpânitor Domn al păcii.